

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

18 JUILLET 1968

PROPOSITION DE LOI

créant un établissement public dénommé
Office de la Coopération au Développement.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi fut déposée le 6 février 1968 (Doc. n° 555/1., Session 1967-1968) par le député A. Saintraint. L'élaboration d'une politique de coopération au développement faisant partie de la politique nationale de la Belgique s'impose impérativement. Nous estimons nécessaire de redéposer cette proposition de nature à permettre la mise en place des rouages et articulations indispensables à l'élaboration de cette politique et à sa mise en service.

« De nombreuses et impérieuses raisons exigent l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique éclairée et d'une stratégie réaliste de coopération au développement des pays déshérités : Je sens inné de la justice sociale de nos populations qui ont été parmi les premières à en prendre conscience dans le cadre national et qui comprennent la nécessité actuelle de l'étendre au plan mondial, la vocation d'universalité de notre peuple qui se sent la force et ressent le besoin de se dépasser pour ne pas s'étioler dans les limites étroites de ses frontières, la position du pays dans le réseau des relations internationales qui lui a fait comprendre l'importance pour son propre développement et pour sa propre prospérité des règles de la solidarité humaine et des réalités de l'interdépendance économique et sociale des peuples, l'œuvre accomplie outre-mer qui a laissé à la Belgique un actif en homme et en expérience la mettant en mesure d'apporter son concours à la solution des problèmes techniques et humains de développement posés dans de nombreux pays.

Les devoirs moraux incontestables coïncident donc avec les intérêts matériels d'un pays qui doit sa prospérité, très largement à la manière dont il a assuré son rayonnement dans le monde et qui la devra à la manière dont il poursuivra son ouverture vers le monde.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968

18 JULI 1968

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een openbare instelling,
Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking
~enaamd.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel werd op 6 Februari 1968 (Stuk n° 555/1., zitting 1967-1<>68) ingediend door volksvertegenwoordiger A. Saintraint. Het is volstrekt nodig inzake ontwikkelingssamenwerking een beleid uit te werken dat in onze nationale politiek kan worden ingepast. Wij achten het noodzakelijk dit voorstel opnieuw in te dienen, omdat het voorziet in de uitvoering en de toepassing van dit beleid noodzakelijke inrichting en voorzieningen.

« Om tal van redenen is het dwingend noodzakelijk een doordachte politiek en realistische plannen inzake ontwikkelingssamenwerking ten gunste van de minderbedeelde landen uit te werken en ten uitvoer te leggen; de ingeboren zin voor sociale rechtvaardigheid bij onze bevolking - die een der eersten was om zich daarvan op nationaal vlak bewust te worden en die inziet dat het thans nodig is die rechtvaardigheid verder uit te dragen in de wereld -, de universele roeping van ons volk, dat de kracht en de behoefte voelt zichzelf te overtreffen ten einde niet te kwijnen binnen zijn enge grenzen, de plaats van ons land in het net van de internationale betrekkingen -- waardoor het is gaan inzien hoe belangrijk de regels van de menselijke solidariteit en de realiteit van de economische en sociale afhankelijkheid onder de volkeren voor zijn eigen ontwikkeling en welvaart zijn --, de grootse realisatie van België overzee, waardoor het over een reserve aan mensen en ervaring beschikt, die het in staat stelt beter dan de andere landen zijn medewerking te verlenen bij het oplossen van de technische en menselijke problemen die in vele landen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking rijzen.

De voor de hand liggende morele plichten komen dus overeen met de materiële belangen van een land, dat zijn welvaart in ruime mate te danken heeft aan de wijze waarop het zich in de wereld heeft kunnen doen gelden en in de toekomst zal te danken hebben aan de waarden die het kan doen uitstralen.

Il n'est pas douteux que si la Belgique n'arrive pas à construire une politique de coopération au développement ayant l'ampleur voulue et la continuité nécessaire, il lui sera impossible de tenir dans un monde en pleine transformation la place qui peut être la sienne, tant dans le domaine des techniques modernes de formation humaine et d'organisation sociologique que dans celui de l'équipement économique. Elle se couperait ainsi les voies de son propre développement basé par la nature même des choses, sur sa participation active aux grands courants mondiaux.

Il n'entre pas dans nos intentions de définir dans ce cadre les bases de la politique de coopération au développement dont il est superflu de rappeler l'importance, ni d'en tracer les moyens et l'orientation. Il importe toutefois de souligner que l'effort entrepris depuis plus de cinq ans dans le cadre officiel n'a conduit qu'à des résultats décevants et a suscité de nombreuses critiques en dépit de dévouements incontestables manifestés tant au niveau administratif qu'à celui de nombreux organismes privés.

Cette situation est d'autant plus regrettable qu'elle a mis les gouvernements successifs dans l'impossibilité de répondre comme il l'eût fallu aux préoccupations de solidarité humaine qui apparaissent dans de nombreux secteurs de l'opinion et spécialement aux réactions générales de la jeunesse à l'appel lancé le 23 octobre 1961 par S. M. le Roi.

Les faiblesses de la politique gouvernementale de coopération au développement ne pouvaient manquer de conduire au découragement de nombreuses initiatives, à l'affaiblissement de diverses structures telle que l'I.B.E.R.S.O.M. (Institut belge d'encouragement aux recherches scientifiques outre-mer) qui aurait pu jouer un rôle efficace dans l'exécution de la politique de l'Etat, ainsi qu'à la dispersion d'hommes expérimentés formés autrefois dans des administrations ou des organismes de recherches en Afrique. Un grand nombre de ces experts ont dû trouver un emploi à l'étranger, à défaut de cadres nationaux de caractère public ou privé qui auraient pu être associés à l'application d'une politique réellement constructive.

L'opinion de tous ceux qui s'occupent des problèmes de coopération est que la cause principale des déficiences de la politique belge en ce domaine doit être trouvée dans le fonctionnement défectueux de mécanismes administratifs mal adaptés aux besoins de cette politique.

Sans doute, les difficultés d'ordre divers inhérentes à la liquidation des anciennes structures coloniales ont été de nature à rendre malaisée la mise en place de structures répondant aux besoins d'une politique adaptée aux impératifs des temps actuels. Cependant les années ont passé, le temps normal de rodage s'est écoulé sans que des améliorations réelles se soient manifestées.

Les difficultés rencontrées dans les relations avec la République Démocratique du Congo et la forte concentration de l'effort belge de coopération sur ce pays n'ont certainement pas facilité la tâche de redressement que, sans doute, les gouvernements successifs ont souhaité entreprendre. Mais précisément, c'est au fonctionnement défectueux de mécanismes administratifs inadéquats qu'il faut attribuer le manque de préparation d'une politique de coopération mieux répartie devant assurer avec souplesse, en fonction des circonstances, l'utilisation de nos disponibilités en hommes et en crédits dans les meilleures conditions d'efficacité.

Qu'il s'agisse de l'action bilatérale de la Belgique ou de sa participation aux efforts de coopération entrepris par les grandes organisations multilatérales, qu'il s'agisse de l'assistance technique, de l'aide financière ou de la coopé-

Het lijkt geen twijfel dat, als België er niet toe komt een voldoende ruime en continue politiek inzake ontwikkelings-samenwerking uit te bouwen, ons land in een zich volop transformerende wereld de plaats niet zal kunnen bezetten welke het zowel op het gebied van de moderne technieken inzake menselijke vorming en sociologische organisatie als op dat van de economische voorzieningen kan innemen. Zodoende zou het voor zichzelf de weg afsluiten naar zijn eigen ontwikkeling, die uiteraard steunt op zijn actieve deelneming aan de grote wereldstromingen.

Het ligt niet in onze bedoeling hier de grondslagen te bepalen van de politiek van ontwikkelingssamenwerking, waarvan het belang niet in herinnering moet worden gebracht, en evenmin er de middelen en de oriëntering van aan te geven. Er dient nochtans te worden onderstreept dat de officiële bemoeiingen van de afgelopen vijf jaar slechts ontgoochelende resultaten hebben opgeleverd en tot veel kritiek aanleiding geven, ondanks ontegensprekelijke toewijding zowel van de zijde der overheid als van talrijke particuliere instellingen.

Die toestand is des te betreurenswaardiger daar hij het de opeenvolgende regeringen onmogelijk heeft gemaakt gepast tegemoet te komen aan het verlangen naar menselijke solidariteit dat in talrijke sectoren van de openbare mening tot uitdrukking kwam en meer speciaal aan de edelmoedige reacties van de jeugd op de op 23 oktober 1961 door Z. M. de Koning gedane oproep.

De zwakke regeringspolitiek inzake ontwikkelingssamenwerking moest onvermijdelijk leiden tot ontmoediging van talrijke initiatieven, tot verzwakking van een aantal structuren zoals het B. I. B. W. O. O. (Belgisch Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek Overzee) - dat een afdoende rol had kunnen spelen in de uitvoering van het overheidsbeleid - en tot verspreiding van ervaren krachten, die indertijd zijn opgeleid in overheidsdiensten en instellingen voor navorsing in Afrika. Een groot aantal van die deskundigen diende, ingevolge de afwezigheid van nationale openbare of particuliere kaders, die men had kunnen betrekken bij de uitvoering van een werkelijk opbouwende politiek, een betrekking te zoeken in het buitenland.

Naar de mening van al wie zich met de vraagstukken inzake samenwerking bezighoudt, zijn de tekortkomingen van de Belgische politiek ter zake hoofdzakelijk te wijten aan de gebrekkige werking van een bestuursapparaat dat slecht aangepast is aan de behoeften van die politiek.

De moeilijkheden van diverse aard welke aan de opruiming van de oude koloniale structuren verbonden waren, maakten het ongetwijfeld niet gemakkelijk te voorzien in structuren die aan de behoeften van een aan de huidige eisen aangepast beleid beantwoorden. Nochtans zijn er nu jaren voorbijgegaan; de normale aanpassingsperiode is achter de rug en er zijn geen werkelijke verbeteringen waar te nemen.

De moeilijkheden ondervonden in de betrekkingen met de Democratische Republiek Kongo en het feit dat de Belgische bemoeiingen inzake samenwerking vooral op dat land waren geconcentreerd, hebben het herstel dat de opeenvolgende regeringen ongetwijfeld beoogden, zeker niet verqernakkelijk. Maar het is juist aan de gebrekkige werking van een inadequaat bestuursapparaat te wijten dat geen beleid voor een beter verdeelde samenwerking is uitgewerkt, en ook geen beleid dat eventueel als wisselformule kon dienen om de beschikbare mensen en kredieten soepel, volgens de omstandigheden en met de grootste doelmatigheid aan te wenden.

Of het nu gaat om de bilaterale actie van België, of om zijn deelneming aan de bemoeiingen die inzake samenwerking door de grote multilaterale organisaties worden gedaan, dan wel om de technische bijstand, de Hnan-

ration économique, l'opinion dans le pays s'inquiète à juste titre de ne pas trouver la souplesse et la vigueur qu'elle est en droit d'attendre dans l'utilisation des moyens existants,

Les engagements pris d'accroître le volume de l'aide apportée aux pays en voie de développement en fonction du revenu national trouveront dans l'opinion le soutien nécessaire dont la contrepartie réside dans le devoir pour l'Etat d'assurer l'efficacité maximum à l'effort consenti.

Le moment est venu d'entreprendre sans plus de retard la réforme attendue.

La proposition porte essentiellement sur la restructuration du service administratif dont on avait voulu faire la pièce maîtresse du dispositif d'ensemble de la coopération au développement : l'Office de la Coopération au Développement.

Les problèmes généraux de la politique de coopération peuvent paraître plus importants. A la réflexion, ils s'estompent cependant devant la nécessité et l'urgence d'établir solidement la logistique sans laquelle les opérations les mieux montées s'effondreront il coup sûr.

Le mécanisme prévu est d'ailleurs conçu pour rendre possible la réalisation des vues qui sont certainement celles du Gouvernement et, en tous cas, celles du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. On lit, en effet, dans la déclaration du Gouvernement présentée à la Chambre des Représentants le 29 juillet 1965 (Doc. n° 13 (S. E. 1965)), par M. Pierre Harmel, à l'époque Premier Ministre, que «le Gouvernement défendra une politique à la fois généreuse et réaliste en matière de coopération avec les pays en voie de développement.

» Cette politique comprendra un certain nombre de mesures notamment :

» - le regroupement, sous la gestion d'une seule autorité politique responsable, de l'O. C. D. et d'un ensemble de services administratifs qui s'occupent dans divers ministères de problèmes se rapportant à la coopération; cet ensemble restructuré devrait recevoir un statut administratif approprié; ».

La méthode la plus rationnelle de regroupement des activités dont la dispersion est signalée depuis longtemps est de les réunir dans un organisme cohérent conçu en fonction des besoins d'une activité souple, rapide et efficace. Le statut le mieux approprié à cette fin est celui d'établissement public.

• • •

L'activité, de l'Office, devant s'exercer dans le cadre d'un dispositif gouvernemental plus large, il paraît utile d'en tracer le schéma, bien qu'il ne fasse pas l'objet de la présente proposition.

I. - L'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement créait au niveau des gouvernements l'organe spécialisé : le Comité ministériel de la Coopération au Développement. Ce comité a été récemment remplacé par l'arrêté royal du 13 novembre 1967 par le Comité ministériel de la politique extérieure dont la compétence est plus large et comprend notamment les attributions de la coopération

cielle hulp of de economische samenwerking - de openbare mening in het land maakt zich terecht ouerust over het gemis aan soepelheid en energie, welke zij bij de aanwending van de bestaande middelen mag verwachten.

De aangegane verbintenis om de hulp aan de ontwikkelingslanden naar rato van het nationale inkomen uit te breiden, zal de nodige steun van de openbare mening krijgen, terwijl de Staat er van zijn kant moet voor zorgen dat de hulpmaatregelen zo doelmatig mogelijk zijn.

Het ogenblik is gekomen om onverwijld de verwachtte hervorming aan te vatten.

Het voorstel beoogt hoofdzakelijk de herstructurering van de administratieve dienst waarvan men de hoeksteen van het gehele apparaat van de ontwikkelingssamenwerking had willen maken: de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Oe algemene problemen van het samenwerkingsbeleid kunnen belangrijker lijken, Doch bij nader toezien wijken zij naar de achtergrond tegenover de dringende noodzaak om een stevige logistieke basis te vestigen waarvoor ook de best voorbereide acties ongetwijfeld zullen mislukken.

De voorgestelde organisatorische voorzieningen zijn trouwens opgevat met het oog op de tenuitvoerlegging van de zienswijzen van de Regering en met name van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. In de op 29 juli 1965 door de toenmalige Eerste Minister de heer Pierre Harmel aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorgestelde regeeringsverklaring (Stuk n° 13, B. Z. 1965) staat immers te lezen dat «de Regering een edelmoedig en tevens realistisch beleid zal voorstaan inzake de samenwerking met de ontwikkelingslanden.

« Dit beleid zal met name omvatten: ...

«- de hergroepering, onder het beheer van één enkele verantwoordelijke politieke autoriteit, van de O.O. S. en van het complex van administratieve diensten die zich in verschillende ministeries inlaten met de problemen betreffende de samenwerking; dit gerestructureerd geheel zou een aangepast administratief statuut dienen te krijgen; ».

De meest rationele methode om de al lang aan de kaak gestelde versnippering van activiteiten te hergroeperen, bestaat erin deze samen te brengen in één geïntegreerde instelling, die soepel, snel en doelmatig kan werken. Het meest geëigende statuut daarvoor is wel dat van de overheidsinstelling.

" " ■

Daar de Dienst in het kader van een ruimer regeeringsapparaat moet werken, wij het dienstig hier de grote lijnen van die actie te schetsen, ofschoon zulks, buiten het bestek van dit voorstel valt.

I. - Bij het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden is een gespecialiseerde instelling op regeeringsniveau opgericht, het Ministerieel Comité voor de ontwikkelingssamenwerking. Bij koninklijk besluit van 13 november 1967 is dit comité onlangs vervangen door het Ministerieel Comité voor buitenlands beleid, dat een ruimere bevoegdheid bezit en met name de ambtsbevoegdheden

ml développement (article 3, alinéa 2). La création du nouveau Comité ministériel de Jo politique extérieure et sa composition sont ~~légitimement~~ considérées comme une bonne mesure. L'incorporation des attributions de la coopération mt développement dans la compétence de ce Comité est normale, la politique de coopération faisant partie des relations extérieures du pays.

Néanmoins, de nombreux milieux pensent que le poids des préoccupations en matière de coopération au développement s'y fera mieux sentir du fait que ces attributions y sont représentées par un Ministre titulaire.

Le problème de la représentation des attributions de la coopération au développement au sein du Gouvernement a d'ailleurs fait l'objet de nombreuses variations au cours des dernières années. Après avoir été jointes aux attributions du Ministre du Commerce extérieur, elles le furent à celles du Ministre des Affaires étrangères. Les déceptions rencontrées n'étaient pas de nature à consacrer 11 qualité des formules qui furent utilisées.

De nombreux milieux, inspirés par l'expérience, estiment, à juste titre, que les attributions de la coopération au développement sont tellement caractérisées, dans leurs motivations et dans leurs techniques, qu'elles doivent être confiées au niveau du Gouvernement à un Ministre qui peut leur consacrer tout son temps et qui a l'ortérité d'esprit voulue,

Les relations d'un pays industrialisé avec les pays en voie de développement sont dominées par des préoccupations de progrès social qui exigent les méthodes d'approche des problèmes s'éloignant des normes de la diplomatie traditionnelle ou de la loi du « donnant-donnant » des échanges commerciaux. Il s'agit, en effet de corriger, en vertu d'une conception supérieure de l'humanité, les effets du jeu des lois politiques et économiques aveugles qui aggravent sans cesse le déséquilibre des nations riches et des nations pauvres.

Il était raisonnable d'espérer que les attributions de la coopération au développement soient confiées à un membre du Gouvernement dégagé d'autres préoccupations et ouvert à la recherche des formules de promotion humaine et de progrès économique généralisé dont dépend l'avenir de l'humanité. Une telle répartition des tâches crée au sein du Gouvernement un équilibre meilleur, basé sur une approche différenciée des aspects multiples dans leur conception et dans leur technique des relations extérieures.

Nous n'ignorons pas que certains milieux souhaitent que les attributions de la coopération au développement soient retirées au complexe administratif du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur. Les arguments en faveur de cette thèse sont nombreux et pertinents.

La présente proposition ne tranche toutefois pas le débat. En effet, les structures du nouvel office proposé sont conçues de manière à ce qu'elles puissent fonctionner, soit dans le cadre général du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, tout comme l'Office Belge du Commerce extérieur qui est également un établissement public, soit d'un département autonome à créer. La proposition tient donc compte de la situation pratique existante et tire d'ailleurs profit de l'expérience favorable réalisée depuis 20 ans dans le domaine du commerce extérieur.

II. - Le Conseil consultatif de la coopération au développement, créé par l'arrêté royal du 15 janvier 1962, n'a pas joué le rôle qu'on pouvait attendre de lui. Les avis exprimés fi ce sujet sont unanimes.

inzake de ontwikkelingssamenwerking overneemt (artikel 3, tweede lid). De oprichting van het nieuwe Ministerieel Comité voor buitenlands beleid en de samenstelling ervan worden algemeen als een uitstekende maatregel beschouwd. Het is normaal dat de bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking, door bedoeld Comité worden overgenomen, aangezien het samenwerkingsbeleid tot onze buitenlandse betrekkingen behoort.

In diverse kringen meent men trouwens dat de ontwikkelingssamenwerking in dit Comité later tot haar recht zal komen, daar die bevoegdheden er waargenomen worden door een titelvoerend Minister.

De vertegenwoordiging van de bevoegdheden Inzake ontwikkelingssamenwerking in de Regering heeft de [on]ste jaren trouwens heel wat wisselvalligheden gekend. Aanvankelijk ressorteerden zij onder de Minister van Buitenlandse Handel, daarna onder de Minister van Buitenlandse Zaken. De opgelopen teleurstellende ervaringen pleitten niet voor de degelijkheid van de gekozen formule.

Op grond van die ervaring meent men in talrijke kringen terecht dat de bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking - wat de beweegredenen van de beslissingen en de gebroekte technieken betreft - zo karakteristiek zijn, dat zij op regeringsniveau moeten worden toevertrouwd aan een Minister, die er al zijn tijd kan aan besteden en daartoe de vereiste geestesgesteldheid bezit.

De betrekkingen van een industrieland met de ontwikkelingslanden worden gekenmerkt door bezorgdheid om de sociale vooruitgang waarvoor andere benaderingsmethoden dan die van de traditionele diplomatie en van de bij het handelsverkeer gebruikelijke wet van « geven en nemen » gevolgd moeten worden. Een verhevener opvatting van de menselijke waardigheid vraagt immers dat de uitwerking van de blinde politieke en economische wetten, waardoor de kloof tussen de rijke en de arme landen voortdurend vergroot, gemilderd wordt.

De hoop was gewettigd dat de bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking konden worden toegewezen aan een lid van de Regering, die van alle andere zorgen ontlast zou worden en die naar formules voor de ontplooiing van de mens en de algemene economische vooruitgang, waarvan de toekomst van het mensdom afhangt, zal willen helpen zoeken. Een dergelijke taakverdeling brengt meer evenwicht in de Regering omdat de veelvuldige aspecten van opvatting en techniek der buitenlandse betrekkingen op een gedifferentieerd manier benaderd zou worden.

Wij weten dat men in sommige kringen wenst dat de bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking onttrokken worden aan de administratie van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Er zijn talrijke en afdoende argumenten voor die stelling.

Wij kiezen nochtans geen positie in dezen. De structuren van de voorgestelde nieuwe dienst zijn immers zo opgevat, dat zij kunnen werken in het algemeen kader van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel - zoals de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die eveneens een overheidsdienst is - of van een op te richten zelfstandig departement. Het voorstel houdt dus rekening met de feitelijk bestaande toestand en steunt trouwens op de gunstige ervaring die sedert 20 jaar op het gebied van de buitenlandse handel is opgedaan.

II. - De bij koninklijk besluit van 15 januari 1962 opgerichte Raad van advies voor de ontwikkelingssamenwerking heeft niet de rol gespeeld die men ervan mocht verwachten. Iedereen is het daarover eens,

Plusieurs raisons paraissent pouvoir expliquer le caractère décevant de l'expérience: la composition du Conseil qui est insuffisamment représentatif des grands organismes chargés de formuler l'opinion des différents milieux intéressés à la coopération au développement, l'absence d'articulation avec les diverses administrations publiques et parapubliques qui doivent intervenir dans la mise en œuvre d'une politique globale de coopération, l'inexistence d'un secrétariat autonome suffisamment structuré pour assurer la documentation du Conseil, la préparation de ses délibérations et la formulation de ses avis, les entraves mises par les dispositions réglementaires à la publicité de ses avis.

Le fait est que l'activité du Conseil est restée sans rayonnement sur l'opinion et sans effet appréciable sur l'orientation de la politique de coopération, pas plus d'ailleurs que sur le fonctionnement des services administratifs.

Le récent programme gouvernemental pour la politique de coopération au développement a souligné la nécessité d'assurer au Conseil, par sa composition, un caractère représentatif de tous les milieux belges intéressés à la coopération: il ne prévoit toutefois point pour le Conseil un droit d'initiative et ne mentionne pas la nécessité d'assurer la publicité des avis, condition indispensable d'une participation effective de l'opinion à l'élaboration de la politique et de ses modalités d'application.

III. - Quant aux services administratifs, ils consistent à l'heure actuelle dans l'administration dénommée «Office de la Coopération au Développement» et dans une dispersion d'activités exercées par des administrations diverses relevant du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ou d'autres départements encore.

En dépit de certaines apparences, l'actuel Office ne dispose pas d'une personnalité juridique propre. L'arrêté royal du 15 janvier 1962 est remarquablement laconique en ce qui concerne le statut de l'Office et le statut de son personnel.

Le rapport au Roi mentionnait: «Comme il a été dit plus haut, le Gouvernement entend doter l'organisme nouveau de toute l'autonomie requise pour exécuter sa mission. Il entend pour cela, déposer à bref délai un projet de loi renforçant notamment l'autonomie financière de l'administration de la coopération au développement...». Ce projet n'a jamais été déposé...

En fait, l'O. C. D. est resté sans statut organique défini. La situation personnelle de ses agents est très multiple et dépend des circonstances individuelles.

L'O. C. D. est actuellement incorporé au Département des Affaires étrangères. Toutefois, il ne dispose d'aucune stabilité réelle d'existence en tant qu'administration, ce qui ne peut manquer d'affaiblir considérablement son autorité.

En outre, l'actuel O. C. D. dépend pour la réalisation de sa mission de l'activité de divers services qui échappent à son autorité hiérarchique. Il en est notamment ainsi dans le domaine de la comptabilité et des opérations financières, ainsi que dans celui des problèmes de personnel. Il en résulte une distorsion grave d'un mécanisme administratif qui a précisément pour tâche de faire face à de nombreuses opérations comportant des paiements et la solution de problèmes contractuels (envoi d'experts individuels ou de missions intégrées, réalisation de projets, fourniture d'équipements).

Er zijn verscheidene redenen voor de ontoegankelijke uitslag van het experiment: de samenstelling van de raad met een onvoldoende vertegenwoordiging van de grote instellingen die de opinie van de verschillende bij de ontwikkelingssamenwerking betrokene kringen moeten weergeven: het gebrek aan samenwerking met de verschillende openbare en parastatale diensten die een taak hebben bij de tenuitvoerlegging van een globale samenwerkingspolitiek: het feit dat er geen autonoom secretariaat is, dat over voldoende middelen beschikt om de Raad voor te lichten en om dezes bemadslagen en adviezen voor te bereiden, de reglementaire bepalingen die het openbaar maken van de adviezen en van de Raad in de weg staan,

Van de activiteit van de Raad is immers geen invloed op de openbare opinie uitgegaan en zij is zonder noemenswaardige gevolgen gebleven voor de oriëntatie van het samenwerkingsbeleid noch voor de werking van de administratieve diensten.

Volgens het recente regeringsprogramma voor het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking moet de Raad zodanig samengesteld worden, dat alle bij de samenwerking betrokken Belgische kringen erin vertegenwoordigd zijn: ruime min voorziet dat programma noch in een inluutfreight voor de Raad, noch in het openbaar maken van de adviezen, wat een onontbeerlijke voorwaarde is, indien men de openbare opinie effectief wil laten deelnemen aan de uitwerking van het beleid en van de uitvoeringsmaatregelen.

III. - Thans bestaan de administratieve diensten in de zogenaamde «Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking» en een reeks verspreide activiteiten Uitgevoerd door diverse besturen die afhangen van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel of van andere departementen.

Al mag het ook anders schijnen, de huidige Dienst heeft geen eigen rechtspersoonlijkheid. Het koninklijk besluit van 15 januari 1962 zegt heel weinig over het statuut van de Dienst en van zijn personeel.

In het verslag aan de Koning stond te lezen: «Zoals hierboven is gezegd, wil de Regering de nieuwe instelling voorzien van de algehele autonomie die vereist is om haar taak uit te voeren. Te dien einde wil de Regering binnenkort een ontwerp van wet indienen waardoor inzonderheid de Financiële zelfstandigheid van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking wordt vergroot». Dat ontwerp is nooit ingediend.

In feite kreeg de D. O. S. geen bepaald organiek statuut. De persoonlijke toestand van de ambtenaren ervan is zeer verscheiden en hangt van individuele omstandigheden af.

Thans ressorteert de D. O. S. onder het Departement van Buitenlandse Zaken, doch dit is enkel te wijten aan het mechanisme van ministeriële bevoegdheden. Nochtans behoort de Dienst over geen werkelijke bestaanszekerheid als bestuur, wat zijn gezag zeker aanzienlijk verzwakt.

Voorts hangt de huidige D. O. S., voor de uitvoering van zijn taak, van de activiteit van verschillende diensten af, waarover hij geen hiërarchisch gezag heeft. Dat is met name het geval met de comptabiliteit, de financiële verrichtingen en de personeelsaangelegenheden. Zulks veroorzaakt een ernstige ontwrichting van een bestuursmechanisme dat juist is belast met talrijke verrichtingen, waaronder uitbetalingen, evenals met het oplossen van contractuele problemen (sturen van individuele deskundigen of van geïntegreerde zendingen, uitvoering van projecten, levering van uitrusting).

Pm une absence de statut précis et par sa position hybride dans un complexe administratif imprécis, l'actuel Office de la Coopération au Développement constitue un véritable désordre dans les structures du Pouvoir exécutif. Cette situation anormale ne peut être maintenue dans un secteur de la fonction publique qui correspond à une des missions fondamentales et durables d'un Etat moderne.

.. ..

En vue d'éliminer ce désordre, la présente proposition tend au remplacement du mécanisme défectueux par un organisme restructuré sur base d'un statut précis et par le regroupement au sein de cet organisme de toutes les activités qui constituent une politique globale de coopération au développement.

Nous pensons que la forme la plus adéquate est celle d'un établissement public conçu sur le modèle d'un autre service public décentralisé qui a fait preuve de son efficacité : l'Office Belge du Commerce extérieur.

L'Office Belge du Commerce extérieur, créé par la loi du 16 juillet 1948, a lui aussi remplacé une ancienne administration faisant partie intégrante du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, dont les faiblesses de structures et de moyens avaient miné l'efficacité. Il a suffi de donner au nouvel organisme une structure rationnelle pour que des méthodes de gestion efficaces puissent être mises en œuvre. Près de 20 ans d'expérience ont permis de juger les services appréciables rendus par l'O. B. C. E. dans l'exécution de la politique gouvernementale d'expansion commerciale en liaison étroite avec l'initiative privée.

La présente proposition est inspirée très étroitement de cette expérience favorable. Les structures du nouvel Office de la Coopération au Développement ont été modelées sur celle de l'O. B. C. E., compte tenu de l'adaptation nécessaire aux problèmes de la coopération et des leçons retirées de l'expérience.

La forme d'établissement public chargé d'assurer le fonctionnement d'un service public décentralisé, convient aux deux activités. En effet, comme l'O. B. C. E., le nouvel Office de la Coopération au Développement est conçu pour la préparation et l'exécution d'une politique définie par le Ministre compétent et dans le cadre de ses directives. Cette activité, est essentiellement de coordination entre toutes les activités de caractères technique, financier, économique ou social qui doivent concourir à la réalisation des programmes et des projets de coopération au développement. Cette politique globale doit comporter notamment un soutien actif et souple à de nombreuses initiatives privées qui doivent être associées à la réalisation de la politique gouvernementale et en constitueront même souvent la substance. Il a souvent été dit que la politique de coopération au développement ne peut pas être l'œuvre de l'administration mais bien celle de la nation toute entière. La forme nouvelle proposée tend précisément à faire de l'Office un catalyseur de tous les moyens d'action existant dans le secteur public et dans le secteur privé en vue de provoquer les initiatives, de les guider, de les assister et de les coordonner dans le cadre d'un programme rationnel fixé par le Gouvernement en consultation avec les représentants des intérêts nationaux.

Une telle mission exige de la souplesse, de la rapidité et de la mobilité d'action qui s'accomode mal de la lourdeur et de la rigidité inhérentes au fonctionnement des administrations centrales.

Daar de huidige Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking over geheel duidelijk staat beschikt en een welbepaalde plaats inneemt in een dan nog onoverzichtelijk administratief geheel, heeft de structuur van de Uitvoerende Macht een echte wanorde. Een dergelijke abnormale toestand mag niet langer worden geduld in een overheidssector die belast is met een van de essentiële en duurzame opdrachten van een moderne Staat.

.. ..

Om aan die wanorde een einde te maken, beoogt het onderhavige voorstel het huidige ondoelmatige apparaat te vervangen door een op grond van een duidelijk statuut herstructureerde instelling en in die instelling alle activiteiten die samen het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking uitmaken, te hergroeperen.

Wij zijn van mening dat de meest geschikte formule zou zijn een openbare instelling naar het voorbeeld van een andere gedecentraliseerde overheidsdienst, waarvan de doelmatige werking is bewezen : de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Ook de bij de wet van 16 juli 1948 opgerichte Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is ontstaan ter vervanging van een vroegere afdeling van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. De gebrekkige structuur van die dienst en de zwakke middelen waarover hij beschikte hadden zijn doelmatigheid aangetast. De aan de nieuwe instelling verleende rationele structuur volstond om doelmatige beheersmethoden te kunnen invoeren. Na circa 20 jaar blijkt welke grote verdiensten de B. D. B. H. bij de uitvoering van het regeringsbeleid inzake handelsexpansie in nauwe samenwerking met het particulier initiatief, heeft bewezen.

Het onderhavige voorstel is gedeeltelijk door de gelukkige ervaring ingegeven. De structuren van de nieuwe Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking zijn uitgewerkt naar het model van de B. D. B. H., met de noodzakelijke aanpassingen aan de samenwerkingsproblemen en vanuit de ervaring gehaalde lessen.

De vorm van overheidinstelling die voor de werking van een gedecentraliseerde overheidsdienst moet zorgen, past voor beide activiteiten. Net als de B. D. B. H. is de nieuwe Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking immers ontworpen met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van een door de bevoegde Minister bepaalde politiek, evenwel in het kader van de door de Minister verstrekte richtlijnen. Deze activiteit is in wezen een coördinatie van alle technische, financiële, economische of sociale activiteiten die moeten bijdragen tot de verwezenlijking van de programma's en ontwerpen inzake ontwikkelingssamenwerking. Een noodzakelijk onderdeel van die globale politiek is een actieve en soepele steun aan talrijke particuliere initiatieven, welke dierien te worden betrokken in de tenuitvoerlegging van de regeringspolitiek en er voorzels het hoofd-deel van zullen uitmaken. Men heeft vaak gezegd dat de politiek van ontwikkelingssamenwerking niet het werk van de overheid, maar van de hele natie moet zijn. De nieuwe vorm die wij thans voorstellen, strekt er juist toe van de Dienst een katalysator van alle hulpmiddelen uit de openbare en uit de particuliere sector te maken, met het doel initiatieven uit te lokken, die te organiseren, er hulp bij te verlenen en ze te coördineren in het kader van een door de Regering in overleg met de vertegenwoordigers van de nationale belangen vastgesteld programma.

Een dergelijke taak vergt een soepel, snel en beweeglijk optreden, wat bezwaarlijk verenigbaar is met de aan de werking van de centrale besturen inherente loomheid en starheid.

La ID'ISSIon du nouvel Office consistera très largement à traiter rapidement un très grand nombre de données concrètes, à faire face à des activités opérationnelles qui devront être soutenues et organisées avec souplesse et sens pratique, à articuler les possibilités d'action de la Belgique avec les programmes réalisés par les organisations internationales, etc.

Il sera en contact permanent avec les missions de coopération dépendant de lui: ces missions confrontées aux problèmes concrets permettront d'empêcher que notre politique reste purement théorique, aboutissant de la sorte bien souvent à des résultats négatifs.

La réforme proposée constitue donc l'effort de rationalisation tendant à faire échapper aux lourdeurs et à la rigidité des mécanismes administratifs traditionnels: un secteur étendu d'activités opérationnelles afin de retirer le maximum d'efficacité des moyens financiers mis en œuvre,

Il s'agit donc d'adapter les structures publiques aux formes modernes d'organisation fondées sur une sage décentralisation,

La contrepartie de cette décentralisation, le contrôle de l'Etat a été très strictement organisé par la proposition, tant en ce qui concerne la conformité de la gestion avec la politique de coopération du Gouvernement, qu'en ce qui concerne la gestion des fonds mis à sa disposition, il suffit d'indiquer ici que ce contrôle est exercé par un Commissaire du Gouvernement désigné par le Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions, par un délégué du Ministre des Finances, par un reviseur aux Comptes: par la Cour des Comptes. D'autre part, le cadre et le statut du personnel seraient fixés par le Roi sur proposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions et du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions: l'harmonisation du cadre et du statut des agents avec les normes admises par l'Etat est donc garantie conformément à la loi du 16 mars 1951 telle que modifiée et complétée par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

La proposition ne comporte intentionnellement aucune indication relative à l'organisation du nouvel Office. Il appartiendra en effet à l'organe de gestion c'est-à-dire au conseil d'administration d'établir dans le cadre des directives ministérielles, les structures de fonctionnement.

Diverses formules pourraient être proposées: nous estimons qu'il n'y a pas lieu de lever à priori des options qui doivent faire l'objet d'une véritable concertation.

Un soin très attentif devra être apporté à une bonne organisation de l'activité en fonction d'une judicieuse répartition de l'effort par la voie bilatérale et la voie multilatérale dans une perspective d'efficacité, ainsi qu'à une collaboration particulièrement ouverte et constructive tant avec les autres administrations publiques qu'avec les initiatives privées.

Le commentaire ci-après des articles donnera des précisions sur les principales dispositions prévues.

Examen des articles.

Article premier.

Cet article établit le principe de la création d'un nouvel Office. Il localise son siège dans l'agglomération bruxelloise. Il prévoit d'ailleurs que l'Office est autorisé par la loi, dans le cadre de ses activités, à installer des missions temporaires ou permanentes dans des pays étrangers ou dans des

In grote lijnen komt het hierop neer dat de nieuwe Dienst een heel groot aantal concrete dossiers zal behandelen, een aan tal operaties soepel en met praktische zin zal ondersteunen en organiseren, de actiemogelijkheden van België zal koppelen aan de door de internationale organisaties gerealiseerde programma's, enz.

Hij moet bestendig in contact met de van hem afhankende coöperatiemissies blijven: daar die missies te midden van concrete problemen zullen staan, zalons beled niet Jouter theoretisch blijven, wat immers gemakkelijk tot negatieve resultaten leidt.

De voorgestelde hervorming is dus een poging tot rationalisatie, ten einde een belangrijke sector van operationele activiteiten te ontrocken. Het van de trage werking en de strakke organisatie van het traditionele bestuursapparaat en de financiële middelen zo doelmatig mogelijk aan te wenden.

Het komt er dus op aan de overheidsstructuren aan te passen aan moderne, op een oordeelkundige decentralisatie steunende organisatievormen.

Tegenover die decentralisatie staat dat de Rijkscontrole door het voorstel nauwkeuriger wordt geregeld, zowel inzake de overeenstemming van het beheer met de samenwerkingspolitiek van de Regering als, in zake het beheer van de ter beschikking gestelde gelden. Hier kan worden volstaan met erop te wijzen dat bedoelde controle uitgeoefend wordt door een Regeringscommissaris, benoemd door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, door een afgevaardigde van de Minister van Financiën, door een boekhoudingsrevisor en door het Rekenhof. Bovendien worden kader en statuut van het personeel door de Koning vastgesteld op voorstel van de Ministers onder wie de ontwikkelingssamenwerking, resp. het openbaar ambt ressorteren: derhalve wordt de overeenstemming van kader en statuut van het personeel met de bij de Staat geldende normen geregeld overeenkomstig de wet van 16 maart 1954, zoals die gewijzigd en aangevuld is door het koninklijk besluit n° 88 van 11 november 1967 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Het voorstel geeft opzettelijk geen enkele aanwijzing in verband met de organisatie van de nieuwe Dienst. Het zal immers de taak zijn van het beheersorgaan, d.w.z. de raad van beheer, om, in het kader van de ministeriële richtlijnen, de werkingssruimte te bepalen.

Diverse formules zouden kunnen worden voorgesteld: wij achten het niet nodig a priori een keuze te doen: daarover moet grondig overleg worden gepleegd.

Grote zorg zal moeten worden besteed aan een goede organisatie van de uitvoering van de taken, door deze langs bilaterale en multilaterale weg oordeelkundig en doelmatig te verdelen. Ook moet worden gestreefd naar een bijzonder open en constructieve samenwerking met de andere overheidsdiensten, zowel als met het particuliere initiatief.

De hieronder volgende commentaar op de artikelen geeft nadere toelichting over de voornaamste bepalingen van het voorstel.

Toelichting van de artikelen.

Artikel 1

In dit artikel wordt het principe gesteld van de oprichting van de nieuwe Dienst. De zetel ervan wordt gevestigd in de Brusselse agglomeratie. Er is trouwens bepaald dat de Dienst door de wet wordt gemachtigd om in het kader van zijn activiteiten tijdelijke of vaste missies te vestigen in het

régions étrangères qui bénéficient d'une assistance particulièrement active de coopération de la part de la Belgique. Les décisions relatives à l'installation de ces missions seront évidemment prises par le conseil d'administration de l'Office sous l'autorité de tutelle exercée par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

La mise en place de missions de coopération s'est avérée depuis des années indispensable: leur compétence doit s'étendre à l'ensemble de la politique de coopération (élaboration de propositions et information), au contrôle de l'exécution de cette politique et à la direction effective des assistants techniques belges (cfr. Rapport de mission au Rwanda L. Baeck, août 1967, page 97).

Le présent article concrétise l'engagement pris par le Gouvernement en 1962 : « ... le Gouvernement entend doter l'organisme nouveau de toute l'autonomie requise pour exécuter sa mission. Il entend, pour cela, déposer à bref délai un projet de loi renforçant notamment l'autonomie financière de l'administration de la coopération au développement. » (Recueil de lois et arrêtés, 1962, page 224).

Art. 2.

Cet article a pour but de déterminer la mission de l'Office. Celle-ci consiste essentiellement à assister le Ministre qui a dans ses attributions la coopération au développement, dans la préparation de ses décisions politiques et dans l'exécution de celles-ci. La mission de préparation donne à l'Office un rôle de conseil vis-à-vis du Ministre et lui confère un droit d'initiative.

Il n'a pas paru indiqué de déterminer dans la loi les divers moyens techniques que l'Office mettra en œuvre pour la réalisation de son objet. En effet, il appartient en bonne gestion au conseil d'administration de l'Office de définir les méthodes d'action de l'organisme en vue d'assurer une activité rationnelle, simple et dynamique, d'adapter ces méthodes en fonction des circonstances et de l'expérience, ainsi que d'y conformer l'organisation des services. Ce pouvoir de gestion du conseil d'administration s'exerce, comme il est dit à l'article premier, dans le cadre des directives du Ministre compétent.

Art. 3.

Cet article organise la composition du conseil d'administration. Celle-ci a été conçue en fonction de la préoccupation fondamentale d'une collaboration étroite et active du secteur public et du secteur privé à la préparation de la politique de coopération et à son exécution. Dans cet esprit, la représentation du secteur privé est légèrement majoritaire par rapport à celle du secteur public. Nous nous sommes inspirés, d'une part, du principe que la politique de coopération doit être l'œuvre de la Nation toute entière et d'autre part, du fait que les méthodes de gestion de l'Office doivent s'éloigner autant que possible de la lourdeur des mécanismes administratifs traditionnels.

La proposition prévoit, dans le même sens, que le conseil élit lui-même parmi ses membres son président et ses vice-présidents. Il faut attendre de cette disposition que le conseil désignera à la fonction présidentielle une personnalité dynamique et compétente, bénéficiant de la confiance à la fois du secteur public et du secteur privé.

La situation actuelle démontre à suffisance qu'une concertation est indispensable au sein d'un organe responsable.

Les départements ministériels qui seront représentés au conseil d'administration de l'Office ont été choisis parmi

buitenland of in buitenlandse gewesten die op het gebied van de samenwerking speciale bijstand van ons land genieten. De beslissingen in verband met de vestiging van die missies worden natuurlijk genomen door de raad van beheer van de Dienst, onder de controle van de Minister, onder wie de ontwikkelingssamenwerking ressorteert.

Sedert jaren blijkt het nodig te zijn missies op het gebied van de samenwerking te vestigen: zij moeten bevoegd zijn voor het gehele samenwerkingsgebied (uitwerking van voorstellen en voorlichting), voor de controle op de toepassing van dit beleid en voor de werkelijke leiding van de Belgische technische assistenten (cf. Verslag van de missie in Rwanda van de heer L. Baeck, augustus 1967, blz. 97).

Dit artikel is de concrete verwezenlijking van de in 1962 door de Regering aangegane verbintenis: « ... de Regering wil de nieuwe instelling voorzien van de algehele autonomie die vereist is om haar taak uit te voeren. Te dien einde wil de Regering binnenkort een ontwerp van wet indienen waardoor inzonderheid de financiële zelfstandigheid van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking wordt vergroot. » (Verzameling van wetten en besluiten, 1962, blz. 225).

Art. 2.

In dit artikel wordt de opdracht van de Dienst bepaald. Deze bestaat er hoofdzakelijk in de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, bij te staan bij de voorbereiding en de uitvoering van zijn politieke beslissingen. Deze voorbereidingsstaak maakt de Dienst tot een adviseur van de Minister en verleent er initiatiefrecht aan.

Het leek niet geraden een omschrijving te geven van de verschillende technische middelen welke de Dienst moet aanwenden om zijn doel te verwezenlijken. Het staat immers aan de raad van beheer van de Dienst om rationele, eenvoudige en dynamische werkmethode uit te werken, deze aan de omstandigheden en de opgedane ervaring aan te passen en de organisatie van de diensten daarmee in overeenstemming te brengen. Die beheersbevoegdheid van de raad van beheer wordt uitgeoefend in het kader van de door de bevoegde minister verstrekte richtlijnen, zoals in artikel 1 is uiteengezet.

Art. 3.

Dit artikel regelt de samenstelling van de raad van beheer. Hoofddoel ervan is een nauwe actieve samenwerking in het leven te roepen tussen de overheidssector en de particuliere sector met het oog op de voorbereiding en de uitbouw van het beleid inzake samenwerking. Daartoe beschikt de particuliere sector over een geringe meerderheid tegenover de overheidssector. Wij hebben ons laten leiden, enerzijds door het principe luidens hetwelk het beleid inzake samenwerking het werk moet zijn van de gehele natie en anderzijds door het feit dat de wijze waarop de Dienst beheerd wordt, zoveel mogelijk de sleur van de traditionele administratieve regelen moet vernijderen.

In dezelfde geest bepaalt het voorstel dat de raad zelf zijn voorzitter en zijn ondervoorzitter onder zijn leden kiest. Het doel van deze bepaling is dat de raad het ambt van voorzitter aan een dynamische, bekwame persoon zou opdragen, die het vertrouwen geniet van de overheidssector zowel als van de particuliere sector.

De huidige toestand bewijst voldoende dat overleg tussen beide sectoren onontbeerlijk is in een instelling die voor het globale beleid verantwoordelijk zal zijn.

De ministeriële departementen die in de raad van beheer van de Dienst vertegenwoordigd zullen zijn, werden geko-

ceux qui, soit, par leur rôle dans la gestion des relations extérieures du pays, soit par les moyens financiers ou techniques dont ils disposent, sont appelés à apporter leur concours à la politique de coopération au développement.

Il en est de même en ce qui concerne les organismes publics décentralisés dont la représentation permanente au conseil est assurée. Le choix de représentants de ces administrations est proposé au Roi par leurs ministres respectifs: cette disposition fait ressortir l'importance éminente du concours que chaque département doit apporter à la réalisation d'une politique nationale de coopération au développement du Tiers Monde.

Les représentants du secteur privé seront proposés au Roi par le Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions. Ils seront choisis parmi les personnalités les plus représentatives des différents milieux du secteur privé intéressés à la coopération. Une place équilibrée doit être faite notamment aux représentants de l'enseignement et de la formation, des milieux de la recherche et de la formation scientifique, des milieux économiques et sociaux, des organisations et des Œuvres à caractère caritatif. La proposition prévoit que le choix des personnalités proposées sera précédée d'une consultation obligatoire des organisations les plus représentatives des milieux intéressés. Les auteurs de la proposition attendent de cette disposition qu'elle resserre les liens de confiance et de collaboration entre le nouvel office et les éléments de l'opinion.

Il n'est pas prévu de suppléants pour les membres du conseil d'administration. Comme ils doivent être choisis parmi les plus hauts fonctionnaires des administrations publiques et parmi les personnalités importantes du secteur privé, il convient, aux yeux des auteurs de la proposition, qu'ils apportent avec grande conscience et beaucoup de dévouement leur collaboration personnelle à la gestion de l'Office. La durée du mandat est limitée à trois ans, afin qu'il soit aisé d'écarter les membres qui n'auraient pas fait suffisamment preuve d'intérêt et d'assiduité aux travaux du conseil.

Art. 4.

Cet article définit les pouvoirs du conseil d'administration qui est l'organe souverain de gestion dans les limites de la tutelle générale et de la tutelle spéciale organisée par des articles ultérieurs de la proposition.

Le pouvoir de nommer et de révoquer le personnel de l'Office est un élément essentiel de la structure du nouvel Office. Il contribue à assurer un fonctionnement dynamique et efficace.

Ce pouvoir du conseil ne s'étend toutefois pas à la nomination du directeur général et de ses deux adjoints qui est réservée par l'article 11 au Roi, sur proposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions. D'autre part, l'article 14 stipule que le Roi fixe le cadre et le statut du personnel.

Art. 5, 6, 7 et 8.

Ces articles ne nécessitent pas de commentaires particuliers: ils s'inspirent des dispositions de la loi du 16 juillet 1948 créant un établissement public dénommé Office Belge du Commerce extérieur qui ont dans la pratique donné entière satisfaction.

zen onder degenen die hiër kwamen zijn hun medewerking te verlenen aan het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, omwille van de rol die zij spelen in het beheer van de lands buitelandse betrekkingen of om wille van de financiële of technische middelen waarover zij beschikken.

Dat is ook het geval met de gedecentraliseerde openbare instellingen die in de raad over een vaste vertegenwoordiging beschikken. De Koning kiest de vertegenwoordigers van deze besturen op voorstel van de respectieve ministers: uit deze bepaling blijkt hoe belangrijk het is dat elk departement zijn medewerking verleent bij het voeren van een nationaal beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

De vertegenwoordigers van de particuliere sector zullen aan de Koning worden voorgesteld door de Minister onder wie de ontwikkelingssamenwerking ressorteert. Zij zullen worden gekozen onder de meest representatieve personen uit de verschillende bij de samenwerking betrokken kringen van de particuliere sector. De vertegenwoordigers van onderwijs en opleiding, van de kringen betrokken bij de research en de wetenschappelijke opleiding, van de economische en sociale kringen, van de liefdadigheidsorganisaties en -verenigingen moeten er een behoorlijke plaats in bekleden. Het voorstel bepaalt dat de keuze van de voorgestelde prominenten moet worden voorafgegaan door overleg met de meest representatieve organisaties van de betrokken kringen. De indieners van het voorstel hopen dat deze bepaling de banden van vertrouwen en medewerking tussen de nieuwe dienst en de openbare mening zal verstevigen.

Voor de leden van de raad van beheer zijn geen plaatsvervangers voorzien. Aangezien zij onder de hoogste overheidsambtenaren en onder de prominenten van de particuliere sector gekozen moeten worden, dienen zij volgens de indieners van het voorstel, nauwgezet en met veel toewijding hun persoonlijke medewerking aan het beheer van de Dienst te verlenen. De duur van hun mandaat is tot drie jaar beperkt om de leden die geen voldoende blijk van belangstelling en stiptheid bij het bijwonen van de werkzaamheden van de raad hebben gegeven, gemakkelijk ter zijde te kunnen stellen.

Art. 4.

Dit artikel omschrijft de bevoegdheden van de raad van beheer, die het soevereine beheersorgaan is binnen de perken van het algemene toezicht en van het bij de volgende artikelen van het voorstel geregelde bijzondere toezicht.

De bevoegdheid inzake benoeming en ontzetting van de personeelsleden van de Dienst vormt een essentieel onderdeel van de structuur van de nieuwe Dienst. Een en ander draagt bij tot een dynamische en doeltreffende werking.

De raad is nochtans niet bevoegd voor de benoeming van de directeur-generaal en diens twee adjuncten; volgens artikel 11 geschiedt die benoeming door de Koning, op voordracht van de Minister onder wie de ontwikkelingssamenwerking ressorteert. Verder bepaalt artikel 14 dat de Koning het kader en het statuut van het personeel vaststelt.

Art. 5, 6, 7 en 8.

Die artikelen vragen geen bijzondere commentaar: zij gaan uit van de bepalingen van de wet van 16 juli 1948 tot inrichting van een openbare Instelling, genaamd Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, die in de praktijk volledige voldoening hebben gegeven.

Art. 9.

Cet article fixe la composition du comité de direction. Il stipule que le directeur général de l'Office, qui est chargé de la gestion journalière, fait partie du comité, le convoque et le préside. Cette disposition permet d'associer plus étroitement une délégation du conseil à la solution des problèmes de gestion tout en confirmant l'autorité dans ce domaine de la direction générale. Elle permet également une bonne préparation des délibérations du conseil.

Art. 10.

Nous renvoyons au commentaire des articles 5 à 8,

Art. 11.

Cet article stipule que le directeur général est nommé et peut être révoqué par le Roi. Cette disposition permet de revêtir le fonctionnaire supérieur de l'Office de la coopération au développement de la confiance du Gouvernement dont il est, d'une certaine manière, un des représentants au sein de l'organisme. Il est toutefois prévu qu'avant qu'il soit procédé à sa nomination ou éventuellement à sa révocation, le conseil d'administration doit être entendu dans ses avis.

Le directeur général est chargé de la gestion journalière et de l'exécution des décisions du conseil d'administration. Il participe aux délibérations du conseil en qualité de rapporteur: il appartient donc au chef hiérarchique de l'Office d'exposer au conseil le point de vue de l'administration et de proposer éventuellement des suggestions. Cette structure permet d'assurer une étroite collaboration entre le conseil et les services de l'Office. Cette structure est renforcée par les mécanismes du comité de direction organisé par les dispositions de l'article 9.

Les pouvoirs de gestion du directeur général en matière de direction de la comptabilité et de réalisation des opérations de recettes et de dépenses constituent un élément essentiel pour le fonctionnement efficace d'une administration ayant à faire face à de nombreuses opérations d'exécution de la politique gouvernementale.

Art. 12.

Nous renvoyons aux commentaires de l'article 10,

Art. 13 et 11.

L'article 13 place l'Office sous le pouvoir de contrôle du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Celui-ci désigne le fonctionnaire chargé d'assurer les pouvoirs de commissaire du Gouvernement.

L'intervention du Ministre ayant l'administration générale dans ses attributions et éventuellement celle du Comité des Finances et du Budget est cependant prévue à l'article 14 en ce qui concerne la fixation du cadre et du statut du personnel. Cette disposition est conforme à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Elle permet de veiller à l'harmonisation de la structure de ces organismes et du statut de leur personnel sans pour autant porter atteinte à la tutelle de gestion appartenant au Ministre responsable de la politique de coopération.

Art. Y.

Dit artikel regelt de samenstelling van het bestuurscomité. Het bepaalt dat de directeur-generaal van de Dienst, die met het dagelijks beheer belast is, deel uitmaakt van het comité, het bijeenroept en het voorziet. Die bepaling maakt het mogelijk een afvaardiging van de raad nauwer bij de oplossing van de beheersproblemen te betrekken, daarbij reeds het gezag van de algemene directie ter zake bevestigend. Ook wordt het hierbij mogelijk gemaakt de beraadslagingen van de raad behoorlijk voor te bereiden.

Art. 10.

Wij verwijzen naar de commentaar op de artikelen 5 tot 8,

Art. 11.

Dit artikel bepaalt dat de directeur-generaal wordt benoemd en ontszet door de Koning. Bedoelde bepaling maakt het mogelijk de topambtenaar van de Dienst voor ontwikkelingssamenwerking het vertrouwen van de Regering te schenken, waarvan hij in zekere zin één van de vertegenwoordigers in de instelling is. Er wordt nochtans gezegd dat het advies van de raad van bestuur moet worden gehoord eer de directeur-generaal benoemd of eventueel ontszet wordt.

De directeur-generaal is belast met het dagelijks beheer en met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur. Hij neemt deel aan de beraadslagingen van de raad van bestuur in zijn hoedanigheid van rapporteur: het hiërarchische hoofd van de Dienst behoort dus het standpunt van de administratie aan de raad uiteen te zetten en eventueel suggesties voor te stellen. Door die structuur wordt een nauwe samenwerking mogelijk tussen de raad en de afdelingen van de Dienst. Bedoelde structuur wordt nog versterkt door de werkwijze van het bij artikel 9 ingestelde bestuurscomité.

De beheersbevoegdheden van de directeur-generaal in zake de leiding van de comptabiliteit en de uitvoering van de ontvangsten- en uitgavenoperaties zijn van essentieel belang voor de efficiënte werking van een bestuur, dat belast is met talrijke werkzaamheden voor de tenuitvoerlegging van het regeringsbeleid.

Art. 12.

Wij verwijzen naar de commentaar op artikel 10.

Art. 13 en 14.

Volgens artikel 13 wordt de Dienst geplaatst onder het toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Deze wijst de ambtenaar aan die met de bevoegdheden van een regeringscommissaris wordt belast.

Nochtans worden het kader en het personeelsreglement krachtens artikel 14 mede vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen bestuur behoort, en door het Comité van Financiën en van Begroting. Die bepaling stemt overeen met de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Op grond daarvan kan toezicht worden gehouden op het harmoniseren van de structuur van die instellingen en van hun personeelsreglement, zonder dat daarom geraakt wordt aan het toezicht op het beheer, dat ressorteert onder de voor het samenwerkingsbeleid bevoegde Minister.

Art. 15.

Cet article stipule que les frais de fonctionnement de l'Office seront couverts par une subvention annuelle de l'Etat à charge des crédits budgétaires mis à la disposition du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Cette subvention pourra couvrir ainsi d'autres dépenses, de caractère opérationnel par exemple, qui sans faire partie, à proprement parler, des frais de fonctionnement de l'Office, sont nécessaires à l'accomplissement de sa mission telle qu'elle est prévue à l'article 2.

Nous sommes convaincus que la création d'un Fonds de la Coopération au Développement qui serait géré par le nouvel Office conformément à la proposition de loi complémentaire à la présente proposition, serait de nature à donner aux dispositions de l'article 15 toute la souplesse d'application voulue. Ce fonds permettrait d'assurer le financement total ou partiel, par la voie de subsides ou de prêts, d'opérations entreprises en exécution de la politique de coopération au développement du Gouvernement.

La création du Fonds de la Coopération fait l'objet d'une proposition de loi distincte.

Art. 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22.

Ces articles s'inspirent également de la loi du 16 juillet 1948.

L'article 17 classe l'Office dans la catégorie B.

Il est superflu de prévoir la désignation de reviseurs : la loi du 16 mars 1954 telle qu'elle a été modifiée par les arrêtés royaux n° 4 et 88 pris en exécution de la loi du 31 mars 1967 s'applique en effet automatiquement et en toutes ses dispositions au nouvel organisme.

Art. 23.

Cet article prescrit l'établissement par le conseil d'administration d'un rapport semestriel sur l'activité de l'Office et, par le fait même, sur la préparation et l'exécution de la politique de coopération au développement. Ces rapports, ainsi que d'autres documents établis par le conseil dans le cadre de sa mission de gestion et d'avis, sont susceptibles d'intéresser de nombreux milieux publics et privés. Il paraît donc indiqué de laisser au conseil d'administration de l'Office le soin de donner à ces documents la publication qu'il jugera adéquate. Cette disposition est de nature à faire du conseil un organe éminent de consultation en ce qui concerne la politique de coopération au développement.

Toutefois, une priorité est donnée au Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions, les documents devant lui être transmis au moins huit jours avant qu'il ne leur soit donné publicité.

Art. 24.

Cet article s'inspire également de la loi du 16 juillet 1948 : il ne nécessite pas de commentaires particuliers.

Art. 25.

Le système adopté, s'inspire de celui retenu au moment de la création de l'O. B. C. E.

Il y a lieu de signaler qu'un certain nombre d'agents ont été nommés en application de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 et n'ont pas la qualité d'agent de l'Etat.

Art. 15.

Dit artikel bepaalt dat de werkkosten van de Dienst gedekt zullen worden door een jaarlijkse rijkssubsidie, welke zal worden aangerekend op de begrotingskredieten waarover de voor de ontwikkelingssamenwerking bevoegde minister de beschikking heeft. Derhalve zal die subsidie besteed kunnen worden aan andere uitgaven - bij voorbeeld aan operationele uitgaven - die, zonder eigenlijk deel uit te maken van de werkkosten van de Dienst, noodzakelijk zijn voor de uitvoering van zijn taak zoals die in artikel 2 is bepaald.

Vij zijn ervan overtuigd dat de oprichting van een Fonds voor ontwikkelingssamenwerking - dat zou worden beheerd door de nieuwe Dienst overeenkomstig het wetsvoorstel tot aanvulling van dit voorstel - aan het bepaalde in artikel 15 de nodige soepelheid inzake tenuitvoerlegging zou kunnen geven. Door middel van subsidies of leningen zou dit Fonds de gehele of gedeeltelijke financiering mogelijk maken van de operaties welke ter uitvoering van het reorganisatiebeleid inzake ontwikkelingssamenwerking worden ondernomen.

Het Fonds voor samenwerking wordt bij een apart wetsvoorstel opgericht.

Art. 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22.

Deze artikelen steunen eveneens op de wet van 16 juli 1948.

Artikel 17 rangschikt de Dienst in categorie B.

Het is overbodig in de aanwijzing van revisoren te voorzien: de wet van 16 maart 1954, zoals die is gewijzigd bij de koninklijke besluiten n° 4 en n° 88, welke zijn genomen ter uitvoering van de wet van 31 maart 1967, is immers automatisch en in haar geheel van toepassing op de nieuwe instelling.

Art. 24.

Dit artikel bepaalt dat de raad van beheer een halfjaarlijks verslag opstelt over de werking van de Dienst en bijgevolg ook over de voorbereiding en de uitvoering van de politiek inzake ontwikkelingssamenwerking. Deze verslagen kunnen evenals andere door de Raad in het kader van zijn hestuers- en adviserende taak opgestelde documenten de belangstelling wekken van talrijke openbare en particuliere kringen. Het schijnt dus aangewezen te zijn aan de raad van beheer van de Dienst de zorg over te laten aan die stukken de door hem gepast geoordeelde rechtvaardigheid te geven. Deze bepaling kan van de raad een uitstekend raadgevend orgaan maken voor de politiek inzake ontwikkelingssamenwerking.

Nochtans wordt voorrang verleend aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort: de documenten en moeten hem ten minste acht dagen voor er rechtvaardigheid aan gegeven wordt, bezorgd worden.

Art. 24.

Dit artikel vindt eveneens zijn oorsprong in de wet van 16 juli 1948: het vergt geen bijzondere commentaar.

Art. 25.

Het ingevoerde stelsel steunt op dergene etate aangenomen is bij de oprichting van de B. D. B. H.

Er zij vermeld dat een aantal personeelsleden benoemd zijn bij toepassing van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 en niet de hoedanigheid van lid van het rijkspersoneel bezitten.

Si certains de ces agents ne sont pas repris en exécution du premier alinéa, leur situation administrative devra être réglée par le Roi qui pourra s'inspirer de l'arrêté royal du 26 juin 1962 relatif aux agents de l'ancien Ministère des Affaires africaines,

Art., 26.

Cet article stipule que l'Etat mettra à la disposition de l'Office les locaux nécessaires à son fonctionnement. Dans un but de bonne gestion, il a paru préférable de laisser à l'Etat le soin de régler les problèmes immobiliers dans le cadre des règles et des mécanismes traditionnels.

D'autre part, la création du nouvel organisme entraîne un regroupement rationnel d'activités qui sont actuellement dispersées dans divers services administratifs tels que le service du personnel d'Afrique, le bureau central des traitements, le service d'ordonnancement, la direction de la sécurité sociale d'outre-mer ...

Il est aberrant de constater que l'actuel O. C. D. ne comprend pas de service de comptabilité (efr. Doc. n° 511/4, page 4),

Ce regroupement est prévu et favorisé par les dispositions de l'article 26 relatives à la cession des archives, des documents et du matériel appartenant non seulement au service actuellement dénommé Office de la Coopération au Développement, mais à d'autres services relevant du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ou d'autres départements ministériels.

Art.27.

Cet article confie au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions le soin d'appliquer la présente loi qui entrera en vigueur le jour de sa publication.»

Indien sommigen onder die personeelsleden niet overgenomen worden bij toepassing van het eerste lid, zal hun administratieve toestand moeten worden geregeld door de Koning, die daarvoor gegevens zal vinden in het koninklijk besluit van 26 juni 1962 betreffende de administratieve toestand der rijksambtenaren van het voormalige Ministerie van Afrikaanse Zaken.

Art.26.

Dit artikel bepaalt dat de Staat de voor de Dienst nodige lokalen ter beschikking stelt. Met het oog op een degelijk beheer wordt het beter aan de Staat overgelaten zich met de problemen in verband met de onroerende goederen bezig te houden, overeenkomstig de traditionele regels.

Bovendien geeft de oprichting van een nieuwe instelling aanleiding tot een rationele hergroepering van activiteiten, die thans versnipperd zijn onder verschillende administratieve diensten, als daar zijn de dienst van het personeel in Afrika, het centraal weddenbureau, de dienst voor ordonnancement, de directie der maatschappelijke zekerheid overzee ...

Het is abnormaal dat de huidige D. O. S. geen comptabiliteitsdienst omvat (d. Stuk n° 511/4, blz. 4).

Die hergroepering wordt geregeld en vergemakkelijkt door het bepaalde in artikel 26 betreffende de afstand van het archief, de documenten en het materieel die thans niet alleen aan de huidige Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking toebehoren, maar tevens aan andere diensten, welke althans van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel of van andere ministeriële departementen.

Art.27.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, wordt bij dit artikel belast met de toepassing van de onderhavige wet, die in werking treedt op de dag van de bekendmaking ervan.»

A. CALIFICE, .

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé un établissement public, dénommé «Office de la Coopération au Développement» et doté de la personnalité civile.

Le siège de l'Office est établi dans l'une des communes de l'agglomération bruxelloise. L'Office est autorisé à installer à l'étranger des missions temporaires ou permanentes de coopération,

Art. 2.

L'Office a pour objet d'apporter son concours au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, en vue de préparer l'élaboration de la politique de coopération au développement sous tous ses aspects et d'en assurer l'exécution. A cet effet, l'Office fera appel au concours des départements ministériels, des organismes publics et des milieux privés susceptibles d'apporter leur collabora-

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Er wordt een openbare instelling opgericht onder de benaming van « Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking », die rechtspersoonlijkheid bezit.

De zetel van de Dienst is gevestigd in een gemeente van de Brusselse agglomeratie. Die dienst is gemachtigd tijdelijke of vaste missies inzake samenwerking in het buitenland te vestigen.

Art., 2.

De Dienst heeft ten doel de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort bij te staan, ten einde het beleid inzake de ontwikkelingssamenwerking in al zijn aspecten voor te bereiden en uit te voeren. Daarbij doet de Dienst een beroep op de medewerking van de ministeriële departementen, de openbare instellingen en de particuliere kringen die tot de uitvoering van zijn taak kun-

ration à la réalisation de sa mission et il assurera la coordination de leurs interventions. L'Office exerce son activité dans le cadre de la politique fixée par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions et conformément à ses directives.

Art. 3.

L'Office est géré par un conseil d'administration de quarante membres au plus nommés par le Roi. Le Conseil comprend notamment:

- un membre nommé sur proposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions;
- un membre nommé sur proposition du Ministre des Affaires étrangères;
- un membre nommé sur proposition du Ministre des Finances;
- un membre nommé sur proposition du Ministre de l'Education nationale;
- un membre nommé sur proposition du Ministre de l'Agriculture;
- un membre nommé sur proposition du Ministre des Affaires économiques;
- un membre nommé sur proposition du Ministre de l'Emploi et du Travail;
- un membre nommé sur proposition du Ministre des Relations commerciales extérieures.

Il comprend en outre un fonctionnaire de l'Office Belge du Commerce extérieur nommé sur proposition du Ministre des Relations commerciales extérieures, un fonctionnaire de l'Office national de Ducroire nommé sur proposition du Ministre des Affaires économiques, un fonctionnaire de la Banque nationale nommé sur proposition du Ministre des Finances, ainsi qu'un fonctionnaire de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer et un fonctionnaire du Conseil national de la politique scientifique nommés sur proposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions.

Les autres membres sont nommés sur proposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions et sont choisis parmi les personnalités les plus représentatives des milieux économiques et sociaux, des établissements d'enseignement supérieur et de recherche scientifique et des organisations philanthropiques intéressées à la coopération au développement. Ces dernières personnalités sont nommées après consultation des organisations les plus représentatives des différents milieux intéressés,

Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de trois ans. Leur mandat est renouvelable. Le remplaçant achève le mandat du membre auquel il succède.

Le conseil élit dans son sein un président et trois vice-présidents,

Art. 4

Le conseil d'administration a, dans les limites de la présente loi, les pouvoirs d'administration les plus étendus pour la gestion des affaires de l'Office.

Il nomme et révoque le personnel en se conformant au cadre et au statut du personnel prévus par l'article 14.

Art. 5.

Le conseil d'administration se réunit au moins une fois tous les trois mois. Néanmoins, le président, et à son défaut

nen bijdragen. en hij zorgt voor de coördinatie van de bijdragen ervan. De Dienst verricht zijn activiteit in het kader van het beleid van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort en overeenkomstig de door die Minister gegeven richtlijnen.

Art.3.

De Dienst wordt beheerd door een raad van beheer bestaande uit ten hoogste veertig leden, die door de Koning worden benoemd. In die raad zetelen met name:

- een lid benoemd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Financiën;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Nationale Opvoeding;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Landbouw;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Economische Zaken;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid;
- een lid benoemd op voordracht van de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen.

Van de Raad maken tevens deel uit: een ambtenaar van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, benoemd op voordracht van de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen, een ambtenaar van de Nationale Delcreditedienst, benoemd op voordracht van de Minister van Economische Zaken, een ambtenaar van de Nationale Bank benoemd op voordracht van de Minister van Financiën, evenals een ambtenaar van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid en een ambtenaar van de Nationale Raad voor wetenschapsbeleid, beiden benoemd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De andere leden worden benoemd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort en worden gekozen onder de meest representatieve personen uit de economische en sociale kringen, de instellingen voor hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, alsmede de filantropische organisaties die bij de ontwikkelingssamenwerking betrokken zijn. Deze laatste personen worden benoemd na raadpleging van de meest representatieve organisaties in de diverse betrokken kringen,

De leden van de raad van beheer worden benoemd voor een termijn van drie jaar. Hun mandaat is vernieuwbaar. De plaatsvervanger beëindigt het mandaat van het lid dat hij opvolgt.

De raad kiest onder zijn leden een voorzitter en drie ondervoorzitters.

Art., 4,

Binnen de perken dezer wet beschikt de raad van beheer over de ruimste administratieve bevoegdheid voor het beheer van de zaken van de Dienst.

Hij benoemt het personeel en zet het af overeenkomstig het kader en het personeelsstatuut als bepaald in artikel 14,

Art.5.

De raad van beheer vergadert ten minste eenmaal om de drie maanden. Niettemin kan de voorzitter en, bij ont-

un des vice-présidents. peut le convoquer à tout moment, soit à son initiative, soit sur demande d'au moins trois de ses membres. soit sur demande du comité de direction.

Art.6.

Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si au moins la moitié de ses membres sont présents, y compris le président ou un des vice-présidents.

Néanmoins, il délibérera valablement sur le même ordre du Jour, quel que soit le nombre des membres présents, lors de la réunion suivante, qui devra être convoquée obligatoirement dans un délai de quinze jours.

Les résolutions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage des voix, celle du président, et à son défaut, celle du vice-président qui préside effectivement la séance, est prépondérante.

Les membres du conseil peuvent, en cas d'empêchement, déléguer un autre membre pour les représenter à une séance déterminée. Toutefois, nul ne peut disposer de plus de deux voix. Cette délégation pourra être donnée par procuration ou même par lettre adressée au président.

Art.7.

Les délibérations du conseil sont constatées par un procès-verbal approuvé par les membres ayant pris part à la séance. Les copies ou extraits des procès-verbaux sont signés par un membre du conseil et par le directeur général de l'Office ou, en cas d'absence, par un de ses adjoints. Une des copies du procès-verbal est régulièrement transmise au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Art.8.

Le conseil établit le règlement d'ordre intérieur et le soumet au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Art. 9.

Le conseil d'administration élit sept de ses membres au plus pour former avec le directeur général de l'Office, le comité de direction. Le directeur général ou, en cas d'absence, un de ses adjoints convoque et préside le comité de direction.

Le comité de direction est chargé d'instruire les affaires à soumettre au conseil d'administration et collabore à la gestion de l'Office.

Art. 10

Les membres du conseil d'administration ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement. Des émoluments ou des jetons de présence pourront leur être accordés par le Roi, sur proposition du Ministre qui a dans ses attributions la coopération au développement.

Il en va de même en ce qui concerne les membres du comité de direction.

Art. II,

Le directeur général de l'Office est nommé et révocable par le Roi, sur proposition du Ministre qui a la coopération

stentenis van deze, een cler ondervoorzitters, de raad te allen tijde bijeenroepen. hetzij op zijn initiatief, hetzij op verzoek van ten minste drie van zijn leden, of nog op verzoek van het bestuurscomité. e

Art.. 6.

De raad van beheer is slechts geldig beraadslagen, indien ten minste de helft van de leden ervan aanwezig zijn, met inbegrip van de voorzitter of van een der ondervoorzitters.

Hij beraadslaagt evenwel geldig over dezelfde agenda, ongeacht het aantal aanwezige leden op de volgende vergadering, die verplicht bijeengeroepen wordt binnen een termijn van vijftien dagen.

De besluiten worden genomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter en bij ontstentenis van deze de stem van de ondervoorzitter die de vergadering werkelijk voorziet.

De leden van de raad kunnen in geval van verhindering aan een ander lid opdracht geven hen te vertegenwoordigen op een bepaalde vergadering. Geen lid mag echter over meer dan twee stemmen beschikken. Deze opdracht kan gegeven worden bij volmacht of zelfs door een brief gericht aan de voorzitter.

Art.7.

De beraadslagingen en beslissingen van de raad worden vastgesteld in door de aan de vergadering deelnemende leden goedgekeurde notulen. De afschriften of uittreksels der notulen worden getekend door een lid van de raad en door de directeur-generaal van de Dienst of, bij diens afwezigheid, door een van zijn adjuncten. Een afschrift der notulen wordt geregeld overgezond en aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

Art.8.

De Raad stelt het huishoudelijk reglement vast en legt het voor aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

Art., 9.

De raad van beheer duidt ten hoogste zeven van zijn leden aan om, samen met de directeur-generaal van de Dienst, het bestuurscomité te vormen. De directeur-generaal of, bij diens afwezigheid, een van zijn adjuncten, roept het bestuurscomité bijeen en neemt er het voorzitterschap van waar.

Het bestuurscomité onderzoekt de zaken die aan de raad van beheer dienen te worden voorgelegd; het werkt mede aan het beheer van de Dienst.

Art. ID.

De leden van de raad hebben recht op terugbetaling van hun verplaatsingskosten. Emolumenten of presentiegeld kunnen door de Koning worden toegekend op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

Hetzelfde geldt voor de leden van het bestuurscomité. e

Art., II.

De directeur-generaal van de Dienst wordt benoemd en kan worden afgezet door de Koning, op voordracht van

au développement dans ses attributions, le conseil d'administration entendu,

Le directeur général est chargé d'assurer la gestion journalière de l'Office et d'appliquer les décisions du conseil d'administration. Il participe en qualité de rapporteur aux délibérations du conseil d'administration,

Il représente l'Office en justice ainsi que dans les actes publics et sous seing privé. Il dirige la comptabilité et est chargé des opérations de recettes et de dépenses. Les articles 10 et 11 de la loi du 15 mai 1846, ainsi que les articles 7 à 13 de la loi du 29 octobre 1846 lui sont applicables.

Art. 12.

Le directeur général est assisté dans sa mission par deux adjoints nommés par le Roi, sur proposition du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, le conseil d'administration entendu.

Art. 13.

L'Office est soumis au pouvoir de contrôle du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Ce contrôle s'opère à l'intervention du fonctionnaire désigné par le Ministre pour exercer à l'égard de l'Office les pouvoirs de commissaire du Gouvernement.

Le commissaire du Gouvernement dispose d'un délai de trois jours francs pour prendre son recours contre l'exécution de toute décision qu'il estime contraire à la loi, aux statuts de l'organisme ou à l'intérêt général. Ce délai court à partir du jour de la réunion au cours de laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du Gouvernement y ait été régulièrement convoqué. En outre, le commissaire du Gouvernement peut, à sa diligence, prendre connaissance des décisions prises en son absence, sans que le délai soit augmenté.

Le recours est suspensif. Si dans un délai de quinze jours francs, commençant le même jour que le premier délai, le Ministre n'a pas statué, la décision devient définitive.

Art. 14.

Le Roi fixe le cadre et le statut du personnel de l'Office, sur proposition du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions ou du Comité des Finances et du Budget, si ce dernier Ministre n'a pas émis un avis favorable.

Art. 15.

Les frais de fonctionnement de l'Office, ainsi que les dépenses nécessaires à l'accomplissement de sa mission sont couverts par une subvention annuelle de l'Etat à charge des crédits budgétaires mis à la disposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions.

L'Office peut, moyennant l'approbation du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, recevoir des subventions d'organisations ou de personnes physiques ou morales, publiques ou privées,

de la Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, nadat het advies van de raad van beheer is ingewonnen.

De directeur-generaal is belast met de zorg voor het dagelijks bestuur. Hij is belast met de toepassing van de besluiten van de raad van beheer. Als verslaggever neemt hij deel aan de beraadslagingen van de raad van beheer.

Hij vertegenwoordigt de Dienst in rechte alsmede bij het verlijden van openbare en onderhandse akten. Hij heeft de leiding van de comptabiliteit en is belast met de verrichtingen van ontvangsten en uitgaven. De artikelen 10 en 11 van de wet van 15 mei 1846 alsmede de artikelen 7 tot 13 van de wet van 29 oktober 1846 zijn op hem toepasselijk.

Art. 12.

De directeur-generaal wordt in zijn opdracht bijgestaan door twee adjuncten, die benoemd worden door de Koning, op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, nadat het advies van de raad van beheer is ingewonnen.

Art. 13.

De Dienst staat onder het toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Dit toezicht wordt uitgeoefend via een ambtenaar die door de Minister wordt aangeduid om ten opzichte van de Dienst de rol van regeringscommissaris te vervullen.

De regeringscommissaris beschikt over een termijn van drie vrije dagen om in beroep te gaan tegen de uitvoering van beslissingen die hij strijdig acht met de wet, de statuten van de instelling of het algemeen belang. Deze termijn gaat in op de dag van de vergadering tijdens welke de beslissing is genomen, voor zover de regeringscommissaris er regelmatig was voor opgeroepen. Bovendien kan de regeringscommissaris, zonder verlenging van de termijn, op zijn verzoek kennis riemen van de beslissingen welke tijdens zijn afwezigheid zijn opgenomen.

Dit beroep heeft opschortende kracht. Indien de Minister geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van vijftien vrije dagen, ingaande op dezelfde dag als de eerste termijn, wordt de beslissing definitief.

Art. 14.

De Koning bepaalt het kader en het statuut van het personeel van de Dienst, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, of van het Comité voor Financiën en Begroting, indien door laatstgenoemde Minister geen gunstig advies is uitgebracht.

Art. 15.

De kosten in verband met de werking van de Dienst en de uitgaven welke nodig zijn voor het vervullen van zijn taak worden gedekt door een jaarlijkse staatstoelage op de begrotingskredieten welke ter beschikking gesteld worden van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort.

Met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, mag de Dienst subsidies ontvangen van organisaties, van natuurlijke personen of van publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen,

Art. 16.

L'exercice annuel commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre.

Avant le 15 mai de l'année qui précède l'année budgétaire, le projet de budget de l'Office est établi par le conseil d'administration et soumis à l'approbation du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

Le budget est ensuite transmis au Ministre des Finances avant le 15 juin et communiqué aux Chambres en annexe au projet de budget comprenant les crédits mis à la disposition du Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions.

Le défaut d'approbation au premier jour de l'année budgétaire ne fait pas obstacle à l'utilisation des crédits prévus au budget de l'Office, à moins qu'il ne s'agisse de dépenses d'un principe nouveau non autorisé par le budget de l'année précédente.

Sous réserve de l'approbation préalable du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, le conseil d'administration peut décider des modifications du budget en cours d'exercice.

Un fonds de réserve s'élevant au maximum à 25 % du budget peut être constitué en vue de subvenir aux dépenses imprévues. Toute somme dépassant en fin d'exercice le montant des fonds de réserve doit être versée au Trésor public.

Art. 17.

L'article 1^{er}, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, est complété par ce qui suit :

« L'Office de la Coopération au Développement »,

Art. 18.

Un délégué du Ministre des Finances exerce, dans les conditions prévues à l'article 13, deuxième et troisième alinéas, les mêmes fonctions que le commissaire du Gouvernement pour toutes les décisions qui ont une incidence budgétaire ou financière. Il exerce son recours auprès du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Celui-ci statue après avoir consulté le Ministre des Finances.

Art. 19.

L'Office dresse ses comptes annuellement pour le 31 mars au plus tard. Le compte annuel est publié. Les comptes de l'Office sont établis par le conseil d'administration et approuvés par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Le Ministre des Finances les soumet à la Cour des Comptes, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle de la gestion.

Art. 20.

Les fonds dont l'Office est détenteur sont déposés à l'Office des Chèques Postaux. Toutefois, si les nécessités du service l'exigent, des comptes en banque peuvent être ouverts à l'intervention du conseil d'administration.

Art. 16.

Het dienstjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

Vóór 15 mei van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat, maakt de raad van beheer het ontwerp van begroting van de Dienst op en legt dit ter goedkeuring voor aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

De begroting wordt dan vóór 15 juni toegezonden aan de Minister van Financiën en aan de Kamers medegedeeld als bijlage van het ontwerp van begroting welke de kredieten bevat die ter beschikking zijn gesteld van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort.

Ontstentenis van goedkeuring op de eerste dag van het begrotingsjaar is geen beletsel voor de aanwending van de op de begroting van de Dienst tuitgetrokken kredieten, tenzij het gaat om uitgaven van een nieuwe soort waarvoor de begroting van het voorgaande jaar geen machtiging verleende.

Met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, mag de raad van beheer ertoe besluiten de begroting in de loop van het dienstjaar te wijzigen.

Tot dekking van onvoorziene uitgaven mag een reservefonds ten belope van hoogstens 25 % van de begroting samengesteld worden. Elke som die op het einde van het dienstjaar het bedrag van het reservefonds te boven gaat, zal in de Openbare Schatkist moeten worden gestort.

Art. 17.

Artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt aangevuld als volgt :

«De Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking ».

Art. 18.

Een gemachtigde van de Minister van Financiën oefent, onder de in artikel 13, tweede en derde lid, bepaalde voorwaarden, met betrekking tot alle beslissingen die een budgettaire of financiële terugslag hebben dezelfde bevoegdheden uit als de regeringscommissaris. Hij gaat in beroep bij de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Deze beslist na overleg met de Minister van Financiën.

Art. 19.

Ieder jaar en uiterlijk tegen 31 maart worden de rekeningen van de Dienst opgemaakt. De jaarrekening wordt bekendgemaakt. De rekeningen van de Dienst worden opgemaakt door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Uiterlijk op 30 april van het jaar volgend op het beheerjaar legt de Minister van Financiën de rekeningen aan het Rekenhof voor.

Art. 20.

De fondsen waarover de Dienst beschikt, worden bij de Dienst der Postchecks in bewaard gegeven, indien de behoeften van de Dienst zulks evenwel mochten vereisen, kunnen bankrekeningen worden geopend door tussenkomst van de raad van beheer.

Le règlement établi par le conseil d'administration et approuvé par le Ministre ayant la coopération au développement dans ses attributions, déterminera les conditions et la mesure dans lesquelles le directeur général ou, à son défaut, un de ses adjoints, pourra disposer des fonds sous sa seule signature, ou sous sa signature et celle de toute autre personne désignée à cet effet.

Art. 21.

L'Office est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs ou indirects au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

La publication, par la voie du *Moniteur belge* et de ses annexes, des actes concernant l'Office est faite gratuitement.

Art. 22.

, Les libéralités entre vifs ou testamentaires faites à l'Office doivent être autorisées par le Roi. Les dispositions de la loi du 12 juillet 1931, relatives à l'acceptation des libéralités faites par actes entre vifs, sont applicables.

Art. 23.

Un rapport semestriel sur l'activité de l'Office est dressée par les soins du conseil d'administration. Ce rapport, ainsi que d'autres documents qui seraient établis par le conseil dans le cadre de sa mission, seront transmis au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, dans la quinzaine de leur approbation par le conseil et au moins huit jours avant qu'il ne leur soit donné une publicité quelconque. Ces dispositions ne sont pas applicables à la publication des informations de service relatives au fonctionnement courant de l'Office.

Art. 24.

En cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'Office continue à exister pour les besoins de sa liquidation et jusqu'à la clôture de celle-ci.

Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions et le Ministre des Finances déterminent le mode de liquidation, nommant un ou plusieurs liquidateurs et fixant les pouvoirs et les émoluments de ceux-ci.

Après paiement et consignation des sommes nécessaires à l'extinction des dettes de l'Office, le ou les liquidateurs rendent compte du reliquat au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions et au Ministre des Finances, et leur soumettent les documents nécessaires à la vérification de leur gestion.

Art. 25.

Les membres du personnel de l'ancien Office de coopération au développement peuvent sur la demande du conseil d'administration, avec leur assentiment et sur approbation du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, être détachés à l'Office de coopération au développement.

Ils sont, à cet effet, mis en disponibilité pour cause de mission spéciale et sans traitement d'attente. Il conservent toutefois dans cette situation leurs titres à l'avancement dans

Het relement opgesteld door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, bepaalt onder welke voorwaarden en in hoeverre de directeur-generaal of, bij diens afwezigheid, een van de adjunct-directeurs-generaal over de fondsen van de Dienst kan beschikken door zijn handtekening zonder meer, of door zijn handtekening en die van ieder ander daartoe ilangesleid pcrsoou.

Art. 21.

De Dienst wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten betreffende de taksen en de directe of indirecte belastingen ten voordele van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De bekendmaking van de akten betreffende de Dienst in het *Belgisch Stnotsblad* en in de bijlagen ervan geschiedt kosteloos.

Art. 22.

De giften onder levenden of bij testament aan de Dienst gedaan, behoeven de instemming van de Koning. Het bepaalde in de wet van 12 juli 1931 betreffende de aanvaarding der giften, gedaan bij akten onder levenden, is van toepassing.

Art. 23.

Om de zes maanden wordt door de raad van beheer een verslag opgesteld over de werkzaamheden van de Dienst. Dit verslag, alsmede andere documenten die door de raad mochten worden opgesteld in het kader van zijn opdracht, worden binnen vijftien dagen na de goedkeuring ervan door de raad en ter minste acht dagen vóór de bekendmaking ervan, overgezonden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort. Het hiervoren bepaalde is niet toepasselijk op de bekendmaking van dienstinlichtingen betreffende de gewone werking van de Dienst.

Art. 24.

In geval van ontbinding om welke reden ook, blijft de Dienst bestaan met het oog op zijn liquidatie en tot deze geëindigd is.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort en de Minister van Financiën bepalen de wijze van vereffening, benoemen een of meer liquidateurs en stellen de bevoegdheden en emolumenten van deze laatsten vast.

Na betaling en consignatie van de bedragen die nodig zijn voor de delging der schulden van de Dienst, doen de liquidateurs of de liquidateur rekening en het saldo aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, alsmede aan de Minister van Financiën, en zij leggen hun de voor het nazien van hun beheer nodige stukken voor.

Art. 25.

De leden van het personeel van de vroegere Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking kunnen op aanvraag van de raad van beheer, met hun toestemming en met de goedkeuring van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, hij de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking gedetacheerd worden.

Te dien elnde worden zij ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht en zonder wachtgeld. In die toestand behouden zij evenwel hun rechten op bevordering in

leur département d'origine. S'ils ne sont pas agents de l'Etat leur situation administrative sera réglée par le Roi.

Le paiement de leurs rémunérations pendant la durée de leur détachement incombe à l'Office.

En ce qui concerne leur activité à l'Office, ils sont assimilés, à tous points de vue, au personnel de cet établissement.

Le conseil d'administration leur alloue éventuellement, - ainsi qu'aux techniciens auxquels il peut faire appel - des indemnités spéciales à charge du budget de l'Office. Il peut, s'il le juge opportun, le remettre à la disposition du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, moyennant un préavis à déterminer d'accord avec ceux-ci. Lors de la réintégration de l'agent détaché dans l'emploi qu'il occupait dans son administration d'origine, son traitement d'activité est calculé d'après l'ancienneté barémique qu'il aura acquise au moment de ladite réintégration.

Lors de la mise à la retraite de l'agent détaché, le dernier traitement d'activité dans le service d'origine sert d'élément pour former ou compléter, selon le cas, la moyenne mentionnée à l'article 8 de la loi du 21 juillet 1841. L'Office est tenu de prendre toutes dispositions utiles pour lui assurer le complément de pension pour la période pendant laquelle il a utilisé l'agent en cause et sur base de la rétribution dont cet agent a bénéficié pendant ladite période.

Un régime identique est appliqué à tous les fonctionnaires et employés des départements ministériels qui viendraient à être détachés à l'Office individuellement ou avec leur service.

Art.26.

L'Etat met à la disposition de l'Office les locaux nécessaires à son fonctionnement. Il lui cède en propriété les archives, les meubles et le matériel du service actuellement dénommé Office de la Coopération au Développement et Fonctionnant dans le cadre du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur sur base de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement. L'Etat lui cède également en propriété les archives et documents nécessaires à l'accomplissement de son objet et qui seraient détenus actuellement par d'autres services appartenant au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ou à d'autres départements ministériels.

Art. 27.

Le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions est chargé de l'application de la présente loi, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

14 mai 1968.

hun oorspronkelijk departement. Zijn zij geen lid van het rijkspersoneel, dan wordt hun administratieve toestand geregeld door de Koning.

Zolang zij gedetacheerd zijn, is de Dienst gehouden hun bezoldiging uit te keren.

Wat hun activiteit in de Dienst betreft, worden zij in ieder opzicht met het personeel van deze inrichting gelijkgesteld.

De raad van beheer kan hun - alsmede aan de deskundigen waarop hij een beroep kan doen - speciale vergoedingen toekennen, die ten laste komen van de begroting van de Dienst. Hij kan, indien hij het gepast acht, hen terug ter beschikking stellen van de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, met een opzegging die in overleg met deze laatste dient te worden vastgesteld. Wanneer de gedetacheerde ambtenaar weer het ambt opneemt dat hij in zijn oorspronkelijke dienst vervulde, zal zijn activiteitswedde worden berekend op grond van de anciënniteit die hij in zijn weddeschaal op het ogenblik van die wederopneming zal hebben.

Bij de pensionering van de gedetacheerde ambtenaar wordt de laatste activiteitswedde in de oorspronkelijke dienst als basis genomen om, volgens het geval, het in artikel 8 der wet van 21 juli 1844 vermelde gemiddelde te vormen of aan te vullen. De Dienst is gehouden al de nodige schikkingen te nemen ten einde hem het aanvullend pensioen te verlenen voor de periode gedurende welke de betrokken ambtenaar er werkzaam was en op basis van de bezoldiging die aan deze ambtenaar tijdens bedoelde periode uitgekeerd werd.

Dezelfde regeling wordt toegepast op alle ambtenaren en personeelsleden der ministeriële departementen die bij de Dienst individueel of samen met hun dienst gedetacheerd zouden worden.

Art.26.

De Staat stelt ter beschikking van de Dienst de lokalen die nodig zijn voor de werking ervan. Hij draagt hem in eigendom over het archief, het meubilair en het materieel van de dienst welke thans Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking wordt genoemd en welke in het kader van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel werkt op grond van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden. De Staat draagt hem eveneens in eigendom over het archief en de documenten welke nodig zijn voor het bereiken van het doel en die thans in het bezit mochten zijn van andere diensten in het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel of van andere ministeriële departementen.

Art., 27.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, is belast met de toepassing van deze wet, welke in werking treedt de dag waarop zij in het *Belgiscl. St aetsbled* is bekendgemaakt.

11 mei 1968.

A. CALIFICE.
G. SCHYNS,
G. VAN LIDTH DE JEUDE.
V. LAROCK
C. LEROUGE,
F. PERSOONS.